



# 香港大學學生會中國教育小組

CHINA EDUCATION ASSOCIATION, HKUSU

HKSAR Registered Charity 慈善助學團體

稅局編號 Inland Revenue Department Registered Code: 91/4481



# 小組現資助點——貴州

Our Current Subsidizing Region: Guizhou



Situated in the South-Western Part of China  
中國西南內陸省份



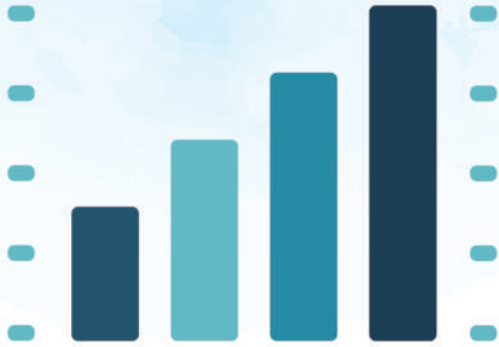
The Percentage of Mountains and Wolds of  
the Province's Total Area  
山地和丘陵占全省總面積  
92.5%



Extreme Weather Conditions such as  
Drought, Frost and Hailstorms Occur Frequently  
災害性天氣多，  
如乾旱、霜凍、冰雹等

# 小組現資助點——貴州

## Our Current Subsidizing Region: Guizhou



GDP per Capita of Guizhou:  
One of the **LOWEST** Among  
All Provinces in China

貴州的GDP約為2.6萬  
為全國最低省份之一



Per Capita Income of Peasants in  
Jianhe County is 70%

Less than the National Level

劍河縣農民人均收入不及  
全國居民人均收入的三成



Population Living in Poverty in Guizhou:  
**HIGHEST** Among All Provinces in China

It is Now 6.23 Million

貴州省貧困人口為全國最多  
目前貧困人口為623萬人



Severe **DISPARITY** in Net Income  
Between Peasants and Citizens  
in Guizhou Province

貴州省農村和城鎮的  
收入差距亦非常嚴重

# 小組現資助點——貴州劍河

## Our Current Subsidizing Region: Jianhe, Guizhou



**There are Only Two High Schools:  
Jianhe Minzu Secondary School  
and Jianhe No.2 Secondary School  
只有劍河民族中學和  
劍河第二高中兩所公立高中**



**Less than 7% of High School Graduates  
in Jianhe County enter KEY Universities  
Employment Prospects are Limited  
不足一成的劍河縣高中畢業生  
能夠進入貴州大學等重點大學  
就業前景迷茫**



**Our Association Subsidizes  
Students from Both Schools  
兩所高中均為小組的  
資助學校**



**The School fee of Jianhe Minzu Secondary  
School is 4700 HKD per year  
學費高昂，以劍河民族中學為例  
高中每年的學費為港幣4700元**

# 關於我們

## Introduction Of CEA

CEA, HKUSU was Founded in 1995  
香港大學學生中國教育小組  
於1995年成立

HKSAR Registered Charity  
(Registered in 1996)

香港註冊慈善助學團體  
(1996年註冊)

Inland Revenue Department  
Registered Code  
稅局註冊編號  
91/4481

# 小組特色

## Characteristics of CEA

We are Students and not Paid

We Plan and Implement

All Projects by Ourselves

學生組織

不受薪、凡事親力親為

CEA is an NGO Without Any Political and

Religious Background

無政治和宗教背景

非政府組織

Association of Hong Kong University

Students' Union

香港大學學生會屬會

# 資助歷史

## The Milestones of CEA

**1995**

小組成立 The Establishment of CEA  
展開湖南省的助學工作  
Started Subsidization Work  
in Hunan Province

資助修建田家炳小學

**2006**

轉換資助點至廣東省懷集縣  
Switched the Subsidizing Region to  
Huaiji County, Guangdong Province

**2010**

轉換資助點至貴州省貴定縣  
Switched the Subsidizing Region to  
Guiding County, Guizhou Province

**2014**

轉換資助點至貴州省劍河縣  
Switched the Subsidizing Region to  
Jianhe County, Guizhou Province

正在資助劍河縣28名  
高中學生

**2016**

Subsidizing 28 Secondary Students  
in Jianhe County to Complete their  
High School Education

**2000**

籌款援建湘西保靖縣小學白岩村小  
The Collected Funds were Used to Build Baiyan  
Primary School in Baojing County, Hunan Province

**2005**

資助了427名學童  
完成小學學業

Subsidized 427 Children  
to Complete their  
Primary School Education

**2009**

資助了113名高中生  
完成高中學業

Subsidized 113 Secondary Students  
to Complete their  
High School Education

**2016**

正在資助貴定縣42名  
高中學生

Subsidizing 42 Secondary Students  
in Guiding County to Complete their  
High School Education

# 籌款去向

## Flow of Funds

1

收集善款  
Raising  
Funds



2

扣除開支  
Deducting Expenses of the  
Fundraising Events  
from the Total Donation



3

全數撥入香港大學學生會  
中國教育發展基金  
Transferring the Remaining Donation to  
"China Education Development Fund,  
CEA, HKUSU





# 善款運用及監察

## Fund Utilization & Monitoring

夏團  
Summer  
Expedition

於每年七月探訪資助點  
及選擇受資助的學生  
Home-Visiting Students in July &  
Choosing Eligible Students for Subsidization

匯款  
Remittance

不經第三方直接匯款至受資助學生  
並聯絡學校確認學生是否成功入學  
Independent Transfer of Funds without Going through Any  
Third Party and Contacting the Schools to Confirm Students  
Have Used the Funds as School Fees

財政報告  
Annual  
Financial Report

小組財政保持高度透明，公眾可閱覽由  
專業核數師核數的年度財政報告  
Disclosing Annual Financial Reports Audited by  
Professional Accountants to Maintain Fiscal Transparency

# 基金管理委員會

## Fund Management Committee

基金管理委員會負責監察基金運作  
架構如下：

The Fund is Monitored by a Committee :



毛錫強律師  
(現任律政司副法律草擬專員)

Mr. Gilbert Mo

Deputy Law Draftsman  
of the Law Drafting Division  
of the Department of Justice, HKSAR



葉建源先生  
(現任香港教育  
專業人員協會總幹事)

Mr. Ip Kin Yuen

Chief Executive of Hong Kong  
Professional Teachers' Union



三位小組幹事

3 CEA Executive Committee Members

# 財政運用

## Use of Funds

### 2014年小組財政運用



**95.76%**

的善款直接用以資助學生  
Of Funds Went Directly to Students

■ 4.24% Management and General Expenses

\*小組行政費用佔籌款額平均比例為5-6%(根據2011-2014數據)  
Our average administrative fee is 5-6% of the Total Donations  
(based on the data in 2011-2014)

# 我們的工作

## Our Work

### 四大計劃 FOUR PROGRAMMES

#### 研習計劃

#### Research Programme

探討中國教育問題  
協助小組制定政策  
加深大眾對中國教育的認識  
出版研習冊

Investigate the Educational Problems in China  
Provide Information to Help Formulate our Policy  
Raise the Public's Awareness on China Education  
Publication of Relating Issues

實地考察中國貧困地區  
每年親自家訪、回訪受資助學生  
保持緊密聯絡，給予其愛與關懷  
組織義教活動：夏令營、冬團

Observe the Deprived Areas in China  
Visit the Subsidized Students Every year  
Give the Subsidized Students Love and Care  
Organise Voluntary Teaching Trips in Summer & Winter

#### 考察計劃

#### Expedition Programme



#### 籌款計劃

#### Fund-Raising Programme

為農村學生、教師及學校籌募經費  
為小組活動籌募經費

舉辦街頭籌款、大型籌款活動  
Raise Funds and Donate Materials for the Needy  
Students, Teachers and Schools in China  
Finance our Operating Expenses  
Organize On-Street Fund-Raising Activities  
and Large-Scale Fund-Raising Event

舉辦「中國教育大使」計劃  
令本地中學生透過認知、體驗和行動  
反思教育的重要性和參與改善中國教育

Organize "China Education Ambassador" Scheme  
Motivate Local Secondary School Students to  
Reflect on the Value of Education  
Through Knowledge, Experience and Action

#### 學生計劃

#### Student Programme



# 每月定額捐款

## Monthly Donation Scheme

為何加入？因為您可以...

Why Us? Since You Can...



Help Deprived Students  
to Complete Their Three-Year  
High School Education  
為貧困地區學生  
完成三年高中學業出一份力



Pay Automatically Through Bank  
You can Decide the Amount  
You are Willing to Donate  
每月銀行自動轉賬  
捐款金額自定



Give Them **Love & Care**  
Get the Chance to Send Them Postcards  
and Other Materials  
郵寄明信片、書籤和文具等  
帶給他們**愛與關懷**

**立即捐助！ Donate Now！**

# 一對一助學計劃

## One To One Donation Scheme

為何加入？因為您可以...

Why Us? Since You Can...



Subsidize a Deprived Student  
to Complete Their Three-Year  
High School Education  
資助一位貧困地區學生  
完成三年高中學業



Bring Them **Love & Care** in Person  
Get the Chance to **Join**  
**Our Trip** to Guizhou in Winter  
有機會**親自探訪**您資助的學生  
帶給他**愛與關懷**



Establish **Close Relationships**  
by Writing Postcards and Letters  
to Each Other Throughout the Year  
透過親筆書信和明信片等  
與您資助的學生建立**深厚感情**



Have a Detailed Portfolio of  
Your Subsidized Student  
to Know More About Him/Her  
獲取「受資助學生個人檔案」  
深入了解您所資助的學生

**立即捐助！ Donate Now！**

# 多對一助學計劃

## Masses To One Donation Scheme

為何加入？因為您可以...

Why Us? Since You Can...



Subsidize the Deprived Students  
to Complete Their Three-Year  
High School Education Together  
共同資助貧困地區學生  
完成三年高中學業



Establish **Close Relationships**  
among student and you by Writing  
Postcards and Letters Throught the Year  
透過親筆書信和明信片等  
與您資助的學生建立**深厚感情**



Share Student's Expensive High School Fee  
with Your Friends, Colleagues and Relatives  
Give Him/Her Double, Even Triple **Love & Care**  
與您的親朋好友共同資助  
帶給他們**更多的愛與關懷**



Have a Detailed Portfolio of  
Your Subsidized Student  
to Know More About Him/Her  
獲取「受資助學生個人檔案」  
深入了解您們所資助的學生

**立即共同捐助！ Donate Now！**

# 資助學生的感謝信

## Thank You Letters From Students



「如果將來能考上一個好的大學，  
我一定會努力讓自己賺更多的錢，  
然後也能像你們一樣去資助那些需  
要幫助的人。」

"If I can get into a renowned university, I  
will earn a lot of money and do what you  
are doing to subsidize the needy to go to  
school."



# 資助學生的感謝信

## Thank You Letters From Students

亲爱的香港大学学生会的哥哥、姐姐们：

你们好：

我感到非常荣幸，同时我也很高兴能够认识你们。首先感谢你们的资助，因为有了你们的资助能够让很多无法上高中的同学能够上高中。因为每个受资助的同学的高中梦，让我们更加珍惜，更加懂得学习的可贵，真的很谢谢你们。你们是最可爱的人。有了你们的资助，也能够让妹妹上高中了。真的真的非常感谢。希望我们还有机会再见面。如果下次来的话，一定要来我家哦。我们都很喜欢你们。

受资助的学生：

吴昌柳

「因為有了你們的資助，能夠讓很多無法上高中的同學能夠上高中，圓了每個受資助的同學的高中夢，讓我們更加珍惜、更加懂得學習的可貴。」

"Because of your donation, many students who were unable to attend high school are now able to, fulfilling their dream of doing so. This has led us to know even deeper the value of learning and how much we should cherish the opportunity of learning."